

## Porównanie tłumaczeń Liczb 3:26

| Przekład | Rodzaj              | Nazwa                                        | Treść                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------|---------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny   | EIB Przekład dosłowny                        | również osłony dziedzińca i kotara do wejścia na dziedziniec, który otacza przybytek i ołtarz dookoła, oraz ich sznury do całej jego obsługi.                                                                                                             |
| SNP'18   | Przekład literacki  | EIB Przekład literacki                       | Ponadto pod ich strażą będą osłony dziedzińca, kotara do wejścia na dziedziniec otaczający przybytek i ołtarz, oraz podtrzymujące ogrodzenie sznury.                                                                                                      |
| UBG'18   | Przekład literacki  | Uwspółcześniona Biblia Gdańska               | I zasłony dziedzińca, zasłona u wejścia na dziedziniec, który otacza przybytek i ołtarz wokoło, oraz jego sznury potrzebne do wszelkich prac.                                                                                                             |
| BG       | Przekład literacki  | Biblia Gdańska                               | I opony sieni, i zasłona we drzwiach u sieni, która jest przed przybytkiem i przy ołtarzu w około, i sznury jego, do wszelkiej potrzeby jego.                                                                                                             |
| BJW      | Przekład literacki  | Biblia Jakuba Wujka                          | sam przybytek i przykrycie jego, zasłonę, którą zaciągają przede drzwiami przykrycia przymierza, i opony sieni, oponę też, którą zawieszają w weszcju sieni przybytku, i cokolwiek do służby ołtarza należy, powrozy przybytkowe i wszystkie statki jego. |
| BT'99    | Przekład literacki  | Biblia Tysiąclecia                           | dalej o zasłony dziedzińca oraz o zasłonę przy wejściu na dziedziniec, który otacza przybytek i ołtarz, wreszcie o powrozy potrzebne do tej służby.                                                                                                       |
| BW       | Przekład literacki  | Biblia Warszawska                            | Zasłony dziedzińca, zasłona u wejścia na dziedziniec, który otacza wokół przybytek i ołtarz, oraz jego sznury wraz z całym jego urządzeniem.                                                                                                              |
| EKU'18   | Przekład literacki  | Biblia Ekumeniczna                           | a także zasłony dziedzińca i zasłony przy wejściu na dziedziniec, który otacza Przybytek i ołtarz, wreszcie sznurów potrzebnych do tej służby.                                                                                                            |
| PAU      | Przekład literacki  | Biblia Paulistów                             | Mieli troszczyć się też o zasłony dziedzińca i zasłonę zakrywającą wejście na dziedziniec otaczający święte mieszkanie i ołtarz, a także o sznury potrzebne do wszelkich prac.                                                                            |
| POZ'75   | Przekład literacki  | Biblia Poznańska                             | zasłony dziedzińca, kotara u wejścia na dziedziniec okalający Przybytek i ołtarz i wreszcie sznury potrzebne do różnych prac.                                                                                                                             |
| PEC      | Przekład literacki  | Tora Pardes Lauder                           | o zasłony dziedzińca i zasłonę wejścia na dziedziniec, które otaczają Miejsce Obecności i ołtarz, o jego liny i całe jego urządzenie.                                                                                                                     |
| TUB      | Przekład literacki  | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | і завіси притвору і занавіса дверей притвору, що є при шатрі, і остале всіх діл його.                                                                                                                                                                     |
| NBG'12   | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska                          | zasłony dziedzińca i kotara u wejścia do dziedzińca otaczającego Przybytek, ołtarz wokoło i sznury ze wszystkimi ich urządzeniami.                                                                                                                        |
| PNS1997  | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata                       | a także zasłony dziedzińca i kotara u wejścia na dziedziniec, który jest dookoła przybytku i ołtarza, oraz linki namiotowe – wszystko, co było związane ze służbą przy nim.                                                                               |

